

2010年8月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

第三十届粮农组织亚洲及太平洋区域会议

2010年9月27日—10月1日，大韩民国庆州

提交大会委员会 2010年6月23日会议的报告： 在拉美加区域会议、非洲区域会议和欧洲区域会议上 有关权力下放和共享服务中心的讨论情况

1. 大会 2009 年 11 月会议通过了大会委员会报告，要求管理层编制一份有关下放办事处网络结构和运作方案的中长期远景，同时将《近期行动计划》有关权力下放的行动纳入考量。征求区域会议意见后，管理层将向有关领导机构提出建议，供审议并做出决定。整个过程将得到大会委员会的积极参与和指导¹。
2. 根据上述决定，特编写了两份文件提交各区域会议。第一份文件题为“世界粮食安全首脑会议及粮农组织大会第三十六届会议提出的相关事项：特别是《近期行动计划》执行情况，包括下放办事处网络”，文件特别介绍了有关落实《近期行动计划》对下放办事处网络造成的影响。第二份文件题为“实现下放办事处网络新愿景”，在近年权力下放工作所取得的进展背景下，该文件介绍了权力下放工作的总体设想，以及下放办事处网络结构和运作方案中的一些指导原则和关键因素。
3. 这两份文件迄今已在三个区域会议上得到成员讨论：拉丁美洲及加勒比区域会议（2010年4月26—30日，巴拿马城）；非洲区域会议（2010年5月3—7日，安哥拉罗安达）；以及欧洲区域会议（2010年5月13—14日，亚美尼亚埃里温）。

¹ C 2009/7，第 72 段。

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

这三次区域会议对下放办事处网络结构和运作方案的一些关键问题提出了意见，包括对远景、国家层面工作的类型和范围以及网络不同层面之间的关系等。三份区域会议报告中的相关内容摘录，通过一份题为“**实现粮农组织权力下放办事处网络结构和运作新愿景**”的文件，提交大会委员会于 2010 年 6 月 23 日在罗马召开的会议。该文件内容还包括区域会议对共享服务中心的讨论情况摘要。本文附上供参考。

I. 下放办事处网络结构和运作方案的中长期远景

1. 《近期行动计划》行动 3.84 要求管理层根据八项具体标准，对粮农组织驻国家代表处网络开展审查。目的是通过以其他方式开展国家一级的工作来至少确保消除该网络的结构预算赤字。大会委员会工作组在 2009 年召开的四次会议上，对管理层所开展的标准分析工作进行了讨论，但未能达成一致意见。同时，管理层提出有关分步骤解决结构性预算赤字问题的建议，并在大会委员会 2009 年报告中予以陈述且在《2010-11 年工作计划和预算》中得以通过。这些措施包括国家代表处网络不再采用延聘系数以及一些暂行措施，如委派紧急情况协调员担任粮农组织驻国家代表处主管官员并把在职的粮农组织驻国家代表列在区域和分区域办事处空缺岗位名下，同时外派区域和分区域技术官员兼任粮农组织驻国家代表。2009 年 11 月大会通过了大会委员会报告，该报告还要求管理层准备一份有关下放办事处网络结构和运作方案的中长期远景，同时将《近期行动计划》有关权利下放的行动纳入考量。该远景文件应提交粮农组织区域会议予以讨论。征求区域会议意见后，管理层将向相关领导机构提出建议，供审议并做出决定。整个过程将得到大会委员会的积极参与和指导。

2. 根据上述决定，编写了两份文件供区域会议讨论（参阅附件 1a 和 1b）。第一份文件题为“世界粮食安全首脑会议及粮农组织大会第 36 届会议提出的相关事项：特别是《近期行动计划》执行情况，包括下放办事处网络”，文件特别介绍了有关落实《近期行动计划》对下放办事处网络造成的影响（请特别关注第 29 至 34 段内容）。第二份文件题为“实现下放办事处网络新愿景”，在近年来权力下放工作所取得的进展背景下，这份文件介绍了权力下放工作的总体设想，以及下放办事处网络结构和运作方案中的一些指导原则和关键因素。为保持内容的一致性，文件对过去开展的一些权力下放举措的背景情况进行了介绍，力图帮助人们更好地了解开展变革的来龙去脉。

3. 到目前为止，这两份文件已在三次区域会议上得到讨论，即：2010 年 4 月 26 至 30 日在巴拿马城举行的拉丁美洲和加勒比区会议；2010 年 5 月 3 日至 7 日在罗安达举行的非洲区域会议；以及 2010 年 5 月 13 日至 14 日在埃里温举行的欧洲区域会议。这两份文件还将提交给即将于 2010 年 9 月 26 日至 10 月 1 日举行的亚洲及太平洋区域会议以及将要在 2010 年 12 月 4 日至 8 日举行的近东区域会议。

4. 分别于 2010 年 4 月和 5 月举行的这三次区域会议，对下放办事处网络结构和运作方案的一些关键问题提出了意见，包括对远景、国家层面派驻机构的类型和范围以及网络不同层面之间的关系等。下文表 1 介绍了这三次区域会议报告中的相关内容摘要。

5. 大会委员会不妨就权力下放远景设想提出意见，特别是考虑到《近期行动计划》实施过程中所取得的最新进展以及这三次区域会议所提出的意见，同时还要考虑到该问题还有待其他两次区域会议予以讨论。

II. 设立单一全球共享服务中心

6. 粮农组织理事会第 137 届会议注意到，《2010-11 年工作计划和预算》中提到计划对共享服务中心进行审查，探讨设立单一全球共享服务中心的可能性。会议强调，关闭圣地亚哥和曼谷共享服务中心的任何决定都必须透明，事前都要经过深入分析，包括与各区域会议和财政委员会进行协商。因此，这三次区域会议还讨论了一份题为“设立单一全球共享服务中心”的文件。该文件内容请参阅附件 2，同时三次区域会议报告中的相关内容也摘录在表 1 中。有关共享服务中心的文件也将提交给计划于今年晚些时候举行的其他两次区域会议进行讨论。

7. 请大会委员会注意这三次区域会议针对设立单一全球共享服务中心所提出的意见，并征求大会委员会的相关意见，同时考虑到该问题还有待其他两次区域会议予以讨论。

**表 1: 三个区域会议报告摘录:
涉及权力下放及设立单一全球共享服务中心的相关内容**

拉丁美洲及加勒比区域会议	非洲区域会议	欧洲区域会议
1. 对权力下放工作的总体评价		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ 同意《近期行动计划》权利下放相关活动。 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 批准了该远景以及有关结构和运作方案的建议，具体内容参阅文件 ARC/10/2 增补。 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 全力支持落实《近期行动计划》，加强下放办事处网络的效率。
2. 国家覆盖范围		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ 提请注意，如果对《近期行动计划》行动 3.84 八项优化标准不加区别加以应用所可能产生的后果。为此，会议回顾曾开展过理论推演，对八项标准中的五项加以应用后，产生了惊人的结果，粮农组织国家代表处 94% 被削减。 ▶ 强调在区域所有国家保留粮农组织派驻机构的重要性，并加强区域和分区域办事处的专业队伍和技术能力。 ▶ 强调指出，成本削减和行政效率的标准，如加以狭义理解，显然不足以指导权利下放进程的相关决定。 ▶ 强调指出，权利下放进程的相关决定还应考虑到政府对国家、分区域和区域办事处的贡献。 ▶ 会议指出，在完全依据成本削减和节约标准制定权利下放进程决定之前，应该对下放办事处的实际绩效加以评估，因为这些下放办事处为了要承担新职能而需要满足新要求。 ▶ 敦促优化进程要考虑到与粮农组织相关的所有因素，而不仅仅考虑削减成本。认为有一点至关重要，即：要更好地制定并阐明灵活性的方法，以确定下放办事处的规模和组成，酌情并依据政府提出的要求，为粮农组织在国家层面的派驻机构进行辩护。 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 会议认为，《近期行动计划》所提出的国家覆盖范围理论上可行但却并不实际，特别是针对非洲情况。 ▶ 管理层所引进的措施能够有效解决粮农组织驻国家代表处网络预算中结构性赤字的问题。 ▶ 建议应留意非洲的特殊需求，应提供强大的国家代表处网络，这是满足这些需求的关键所在。 ▶ 对国家代表处进行多重授权的做法不适用于急需援助和支持的非洲国家。 ▶ 粮农组织应保持并在可能的情况下增加本区域国家代表处的数量。 ▶ 下放办事处应通过财政和技术资源得以加强，这些办事处的职工应得到更好培训。 ▶ 应根据各国不断发展变化的需求，对粮农组织驻国家代表职位的遴选和任命标准进行定期修订。 ▶ 为避免粮农组织驻国家代表职位长期空置，应该让成员国在规定时限内对总干事提出的任命建议做出反馈。 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ 要求秘书处提供更多有关权利下放的背景文件，包括下放办事处现行结构、人员编制和供资情况的详细资料；并认真考虑在本区域，特别是在中亚分区域一些国家全面开展派驻机构工作，同时通过在其他一些国家任命粮农组织驻国家助理代表，来加强国家层面的工作。

拉丁美洲及加勒比区域会议	非洲区域会议	欧洲区域会议
<p>➤ 针对与其他计划和机构共享办公室的方案，认为有必要开展更为深入的评估；强调该方案不应影响粮农组织的宗旨，也不应影响已获领导机构批准的计划。</p>		
3. 下放办事处网络的结构和运作		
<p>➤ 区域会议认识到，中美洲分区域办事处将包括墨西哥并将成为中美洲分区域办事处；古巴和多米尼加共和国可酌情参加该分区域会议。区域会议还认识到，智利圣地亚哥区域办事处将合并南美洲多学科小组，最终只形成一个多学科小组。将对区域副代表的职能进行修改 – 唯一的额外职责将是担任粮农组织驻智利代表。</p>		<p>➤ 建议应充分考虑将设在布达佩斯的两个办事处（欧洲区域办事处和中东欧分区域办事处）予以合并，提高效率，厉行节约。</p>
4. 权利下放其他事项		
<p>➤ 注意到所提建议，即拉丁美洲及加勒比国家小组全体会议，在该小组主席认为方便的时候，有可能与区域代表和分区域代表通过视频会议或其他适当机制来建立直接联系。</p>	<p>➤ 建议应加强非洲各国常驻罗马粮农组织代表处与区域办事处之间的关系。</p>	
5. 设立单一全球共享服务中心		
<p>➤ 认为要对共享服务中心变革的评价进程开展进一步研究并纳入对除了成本相关因素之外的其他标准的考虑。特别是圣地亚哥共享服务中心目前提供的服务取得了很好的成效，表现在现有团队的能力情况、语言、地方知识和时差等方面。</p>	<p>➤ 要求对设立单一全球共享服务中心的建议开展深入评价，包括可持续性以及要得到财政委员会和理事会的最终批准，并将该内容纳入下一期《工作计划和预算》中。</p>	<p>➤ 认为设立共享服务中心取得了巨大成功，提高了粮农组织效率和工作质量并使粮农组织资源得到最佳利用。敦促秘书处审查曼谷和圣地亚哥服务中心，探讨将其合并成为布达佩斯单一国际共享服务中心的可能性。匈牙利代表向区域会议保证，如果全球共享服务中心将设在布达佩斯，匈牙利政府将全力支持。</p>